

Art. 190
Ringegerüst „Barcelona“
Ring Frame „Barcelona“



D	Aufbau- und Gebrauchsanleitung
E	Assembly and user manual

Art. 190
Ringegerüst „Barcelona“
Ring Frame „Barcelona“



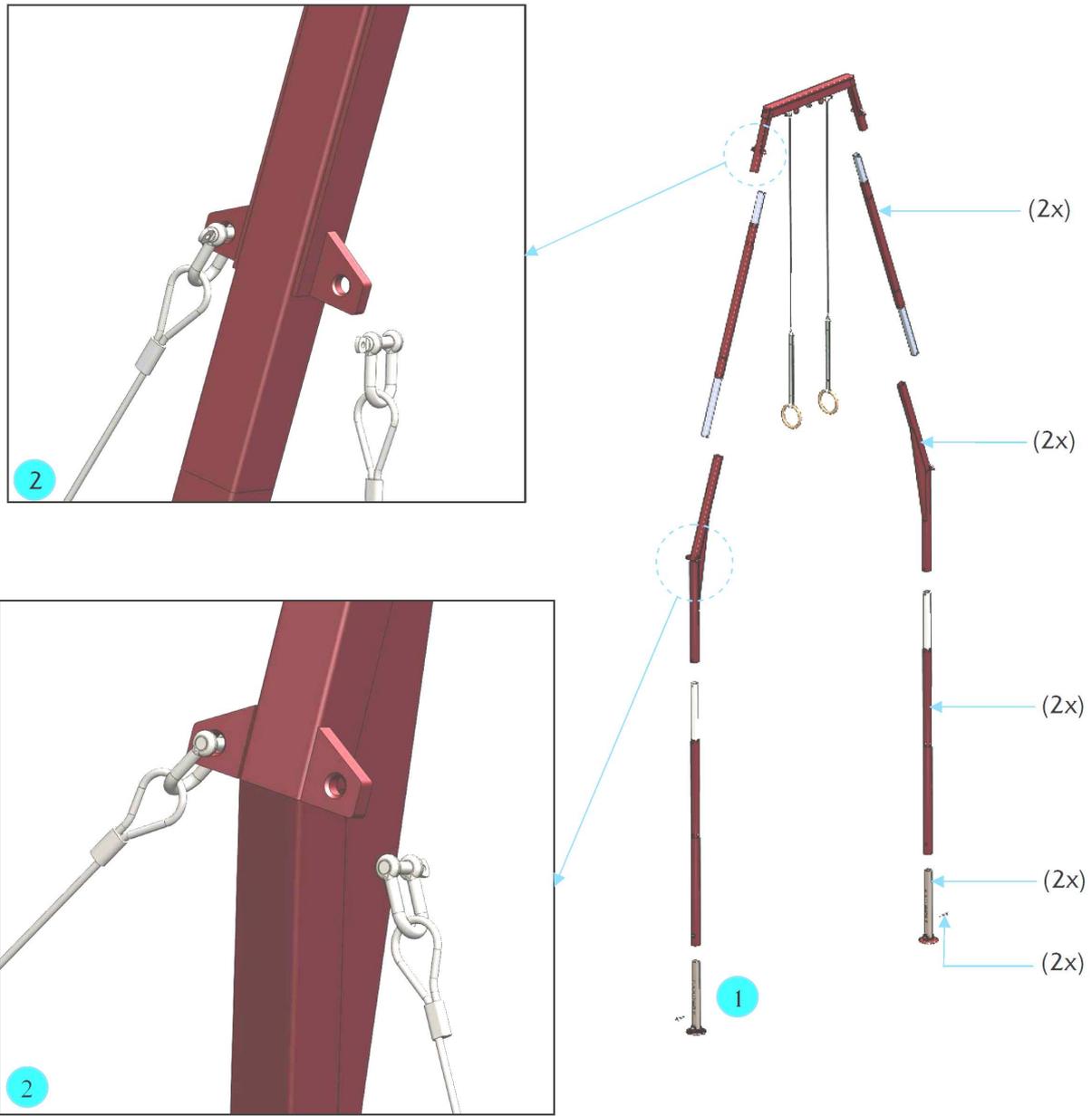
Beschreibung	Description
<p>Ringegerüst ist nach FIG-Standarten zertifiziert und nach ORIGINAL REUTHER Vorspannungsprinzip gebaut.</p> <p>Ringegerüst ist mit dem Dämpfungsmodul integriertem im oberen Querträger ausgerüstet. Federnde Eigenschaften des Modules aus 4-kt Stahlrohr, zerlegbar in Einzellängen von 200 cm, höhenverstellbar in Stufen von 5 c, mit Kunstturnseilen aus kunststoffummanteltem Stahldrahtseil, drehbar gelagerte Aufhängung mit nachstellbarer Höhen-Feinregulierung, 70 cm lange Chromlederriemen sowie eingenähte Schichtholz-Turnringe einschließlich Doppelverspannung mit Keilspannschiebern und Ringehaken.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2 Alu-Pauschen, die mit dem hydroroskopischen Antirutschgummi überzogen sind, ▪ Spannkette mit Spannschloß zum Verankern, ▪ 4 in der Schwelle versenkbaren Fahrrollen, ▪ außenliegender Hebelbetätigung. <p><u>Höhenverstellung:</u> von 110 - 150 cm</p> <p><u>Verpackungsinfo:</u> Netto-Gewicht: 87 kg Brutto-Gewicht: 97 kg Verpackung: 1 Palette 170x120x120 cm</p>	<p>Ring frame is FIG certified and built on ORIGINAL REUTHER pretension principle.</p> <p>Cushioning modules of the ring frame are built in the upper cross beam. The suspension by these integrated modules is adjustable that assures reduction of the stress on joints and peak forces.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ring frame constructed of 4 square steel tubes is dismountable in 2 m long individual components. ▪ The plastic- encased steel ropes for rings are suspended to the frame by means of bearing loaded swivels with a fine height adjustment. ▪ 70 cm long chrome leather straps are sewed with plywood rings. ▪ Double tension system with slide adjusters provides the apparatus with great stability. ▪ Including the hook to adjust the rings. <p><u>Height adjustment:</u> from 575 to 610 cm in 5 cm steps</p> <p><u>Packing data:</u> Net weight: 80 kg Gross weight: 100 kg Packing: 1 carton 145x52x17xcm 2 cartons 230x9x8 cm 2 cartons 268x20x8 cm 2 cartons 198x16x15 cm 1 carton 50x37x38 cm</p>

Art. 190
Ringegerüst „Barcelona“
Ring Frame „Barcelona“



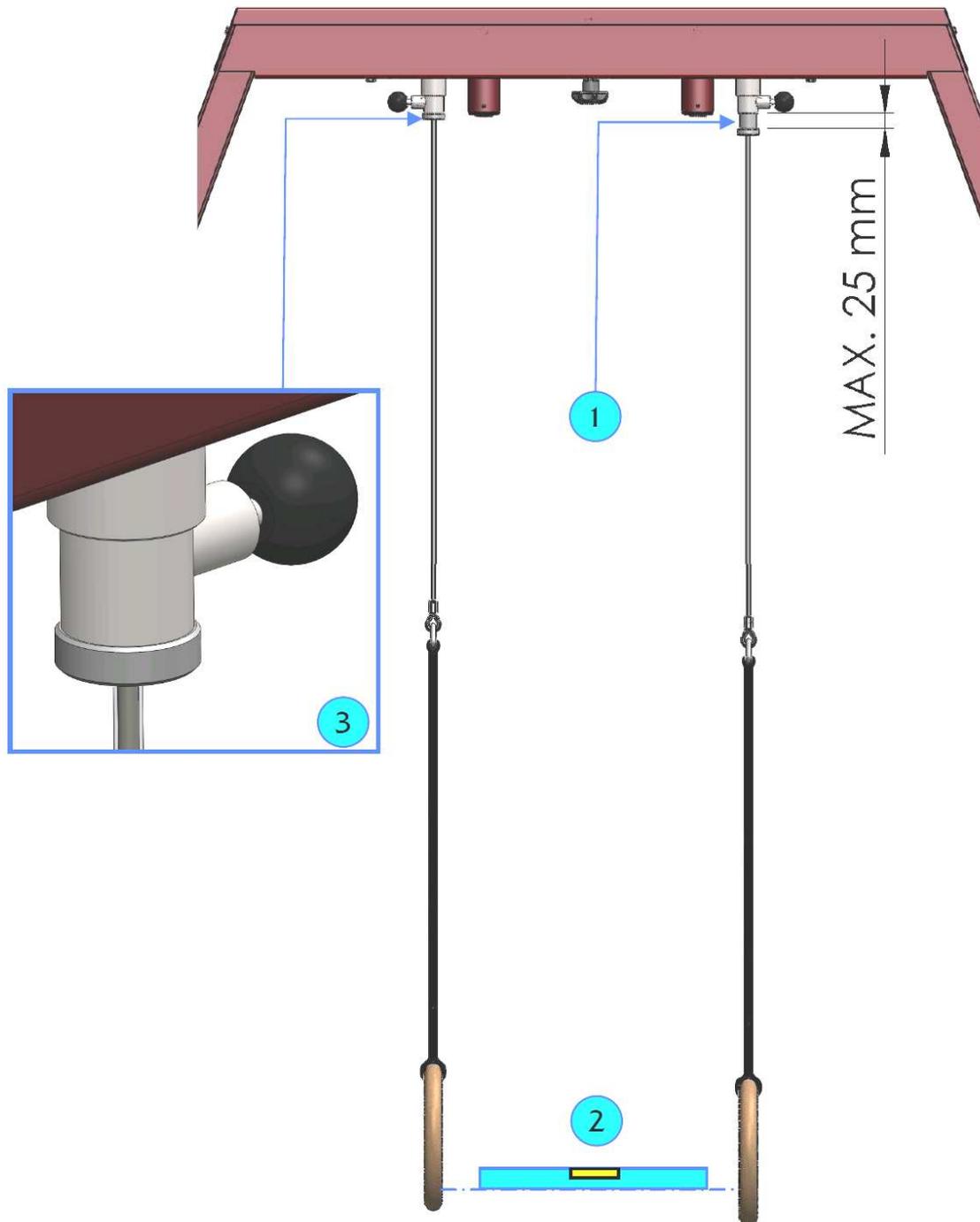
Montage- und Bedienungsanleitung:	Installation and user instructions:
Bitte lesen Sie diese Anweisung, bevor Sie das Gerät zusammenbauen. Den Aufbau des Gerätes empfehlen wir mit 4 Personen durchzuführen. Lieferumfang:	Please read this instruction before apparatus assembly. We recommend to conduct apparatus assembly and installation with the assistance of 4 persons. Scope of delivery:
Benötigte Werkzeuge: 2 x Gabelschlüssel SW 17	Necessary tools: 2 x open-jawed spanner SW 17

Art. 190
Ringegerüst „Barcelona“
Ring Frame „Barcelona“



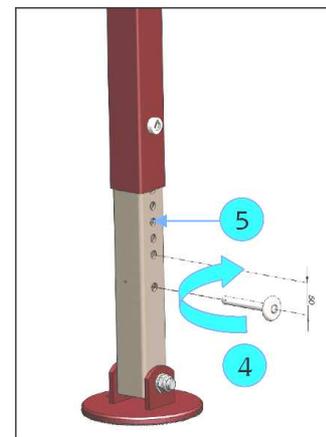
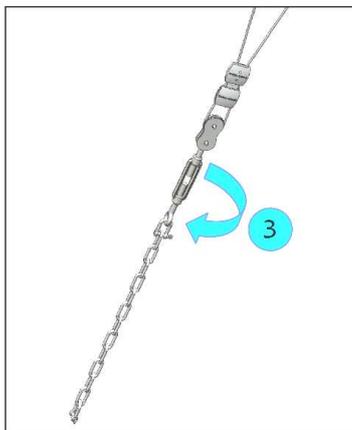
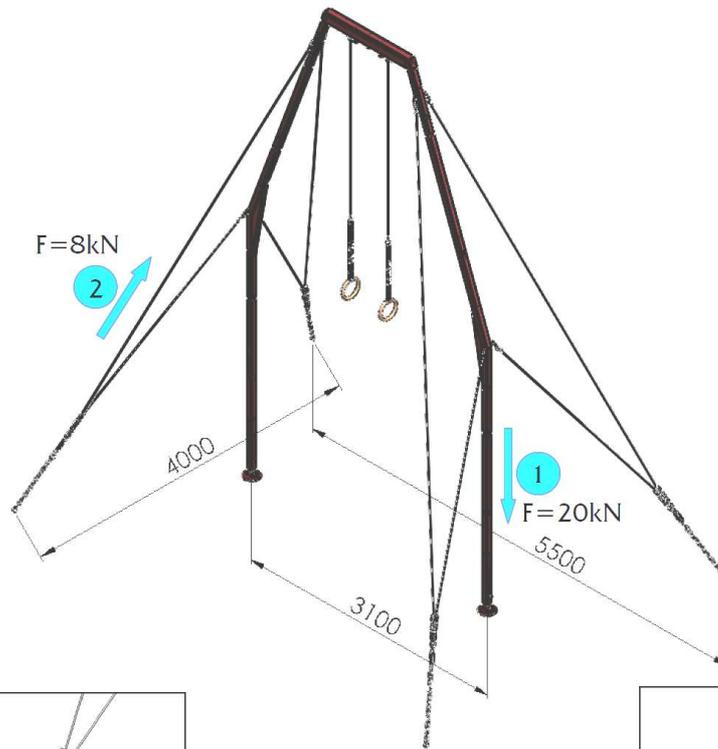
	1	2
D	Ringegerüst zusammenbauen wie abgebildet	Stahldrahtseile anhängen und Schekel fest verschließen
E	Assemble frame as indicated	Attach cables, close shackles tightly

Art. 190
 Ringegerüst „Barcelona“
 Ring Frame „Barcelona“



	1	2	3
Dt.	Höhe einstellen	Höhenstand mit einer Wasserwaage einstellen	Höhen-Feinregler nach Höheneinstellung fest schließen
En.	Adjust height	Adjust to level	Close tightly after adjustment by hand

Art. 190
Ringegerüst „Barcelona“
Ring Frame „Barcelona“



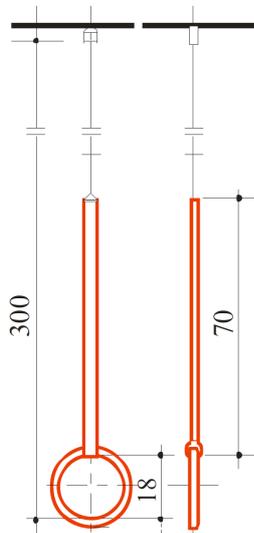
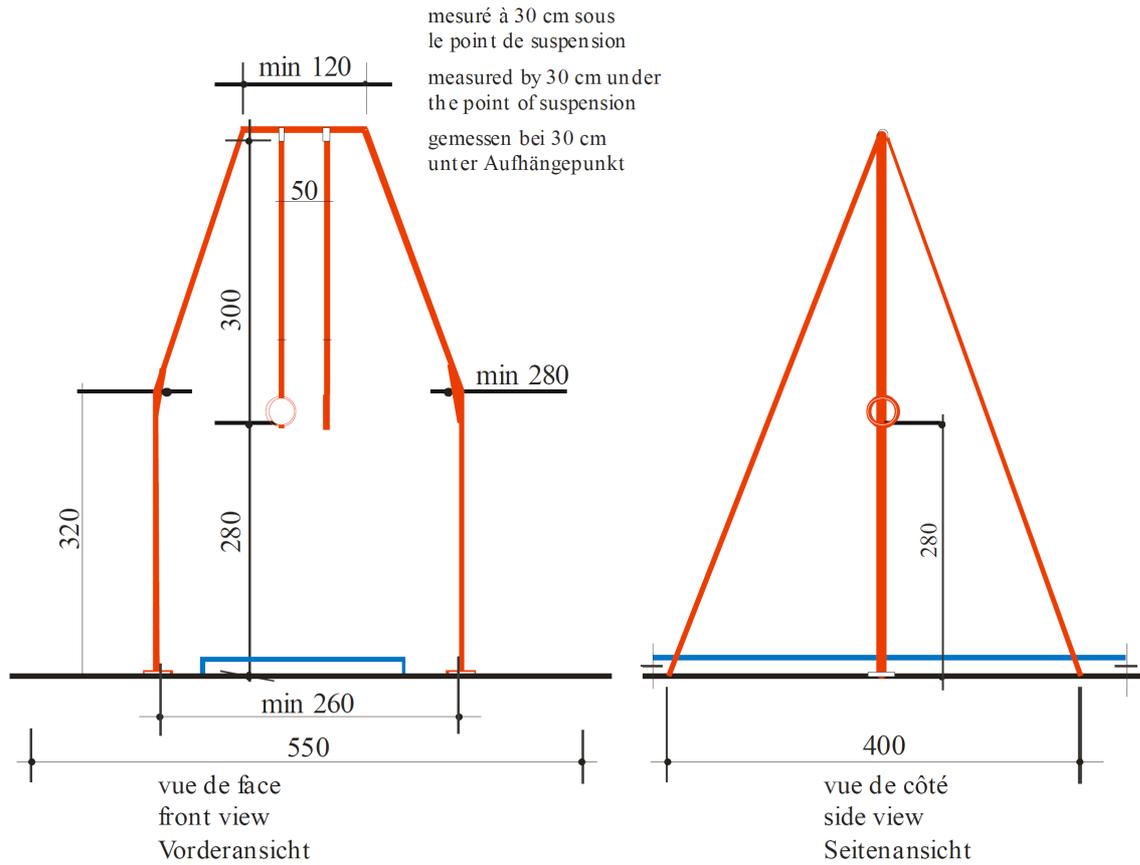
	1	2	3	4	5
Dt.	Stützlast auf Standfuß	Zugkraft pro Seil	Spannschloss im Uhrzeigersinn drehen bis die Spannung des Drahtseils erreicht ist	Höhenverstellbar in Stufen von 50 mm	FIG-Höhe bei einem sichtbaren Rastloch
En.	Per support	Per cable	Turn screw shackle clockwise with respect to the "L" on the shackle, to put tension on the cable	Can be altered per 50 mm	When 1 hole is visible, FIG height is set

Art. 190 Ringegerüst „Barcelona“ Ring Frame „Barcelona“



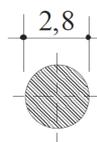
D	FIG-Wettkampfnormen
E	FIG Competition Norms

D	Alle Maße in cm
E	All dimensions in cm



détail
detail
Detail

anneaux + suspension
rings + suspension
Ringe + Aufhängung



diamètre de l'anneau
diameter of ring profile
Profil - Durchmesser des Rings

cotes obligatoires;
construction selon le gré;
dessin en exemple

dimensions: mandatory;
design: at your discretion;
drawing: typical example

Maße bindend;
Konstruktion freigestellt;
Zeichnung als Beispiel

Art. 190 Ringegerüst „Barcelona“ Ring Frame „Barcelona“



WARNUNG



WARNING

Vor jedem Benutzen des Turngerätes sind die Verspannung und Bodenverankerungen auf Funktion und Haltbarkeit zu prüfen!

Check all tension cables and floor anchors for proper function and stability before using the apparatus!

Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Risiko der Verletzungen. Um dieses Risiko zu reduzieren und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten müssen die folgenden Anweisungen allezeit streng beachtet werden:

You assume a risk of serious injury in using this equipment. However, in order to minimize the risk and to assure secure functioning of the apparatus, down mentioned rules are to be strictly followed:

1. Benutzen Sie dieses Turngerät nur unter Beobachtung des ausgebildeten und qualifizierten Instrukteurs / Personals.
2. Das Turngerät darf nur mit richtigen und funktionsfähigen Niedersprungmatten benutzt werden, die vom Internationalen Turnverband (FIG) zugelassen sind. Sollten Sie über Ihre Matten im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht.
3. Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes.
4. Vor jedem Benutzen prüfen Sie dieses Gerät auf gute Stabilität.
5. Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Verankerung, Verspannung und Schlösser dieses Gerätes. Sollen Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht.
SPIETH empfiehlt, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollen die Geräte durch nicht sachgemäße Manipulation verändert werden, lehnt SPIETH jegliche Verantwortung in Schadensfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft.

1. Use this equipment only under the supervision of a trained and qualified instructor / staff.
2. This gymnastics equipment may only be used with mats approved for each apparatus by the International Gymnastic Federation (FIG). Do not use this apparatus if in doubt concerning suitability of mats.
3. Pls. consider your own limits and the restrictions of this gymnastics apparatus, while using it.
4. Check this equipment for proper stability before each use. The apparatus must be tensed by means of matching auxiliary equipment.
5. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the anchorage, tensioning and locks before each use.

SPIETH does not recommend any modification of the equipment supplied. Should the equipment be modified through improper manipulation, SPIETH assumes no responsibility for the damages caused. This means the end of warranty for the SPIETH product.

Allgemeiner Hinweis:

Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, Barrenholme, Reckstangen, Ringe, etc. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate.

General advise:

The life period of gymnastic equipment and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Pls. check all parts, which are the subject to severe wear and tear, at least once in 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, rails, bars, rings, etc. Replace any worn off, defective and missing parts. If in doubt, ask for the advice of a specialist.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durchführen zu lassen!

For security reasons, we suggest you to perform the maintenance of gymnastics equipment and mats once per year.

SPIETH Gymnastics GmbH – safety in gymnastics

04/02/2013

Offizieller Partner von FIG / UEG / DTB



SPIETH Gymnastics GmbH

Zeppelinstrasse 126 · 73730 Esslingen
Telefon +49 (0)711 / 319 710
Telefax +49 (0)711 / 319 7111
Internet: www.spieth-gymnastics.com
E-Mail: info@spieth-gymnastics.com